

Angol szövegek magyar megfelelői megrendeléshez

Online megrendeléskor szükségünk van számlázási és elérhetőségi adataira. A megrendelés szövegében az angol kifejezéseket fekete, a magyarokat pedig vörös színnel szedtük.

Forgalmazóink jelenleg még nem rendelkeznek teljesen honosított, magyar nyelvű bevásárlókosár-változattal, de biztos lehet benne, hogy a termék teljesen magyar nyelvű, hacsak ettől eltérő változatot nem jelzünk.

Ez a dokumentum végigkalauzolja a megrendelés négylépéses folyamatán.

1. A bevásárlókosár

Ha eldöntötte, hogy az adott terméket letöltésként vagy programcsomag formájában kívánja megvásárolni, a bevásárlókosár oldalára továbbítja a rendszer. Megnyílik az alábbiakban látható oldal.

A táblázat fejlécében feltüntettük a mennyiséget (Quantity), a termék megnevezését (Product Description), a platformot (Platform), a szállítási módot (Delivery Method), az állapotot (Status), az eltávolítás (Remove) lehetőséget, valamint az árat (Price). Közvetlenül a táblázat fölött olvasható a rendelési szám (Order Number).

Your shopping cart

Enter your coupon code:

[? shopping cart help](#)

Order Number **757226969**

(your order is not finalized until you have entered and submitted payment information)

[! Information about VAT!](#)

Quantity	Product Description	Platform	Delivery Method	Status	Remove	Price
<input type="text" value="1"/> Change	Norton Internet Security 2006 Magyarország - Upgrade	For Windows XP/2000	<input type="button" value="Download"/>			74,99 EUR
<input type="text" value="1"/> Change	Extended Download Service	What is the Extended Download Service?	<input type="button" value="Service"/>			6,99 EUR

Subtotal	81,98 EUR
Total	81,98 EUR

[? shopping cart help](#)

[! Information about VAT!](#)

Ha nem tart igényt például a meghosszabbított letöltési szolgáltatásra, a fenti bekarikázott hivatkozásra kattintva távolítsa el az Extended Download Service (meghosszabbított letöltési szolgáltatás) opciót.

A megrendelés végösszege a "Total" mezőben látható.

2. Számlázási adatok

Miután ellenőrizte a bevásárlókosár tartalmát, adja meg számlázási adatait. Ezt a Számlázási adatok (Billing Information) részben teheti meg. Ez kicsit időigényesebb művelet, mint a korábbiak.

Az angol kifejezések magyar megfelelőit a kifejezések alatt olvashatja, vörös színnel kiemelve;

Billing Information
Számlázási adatok

To complete your secure online order, please enter your billing information below.
A biztonságos online megrendeléshez az alábbi számlázási adatokra van szükségünk.

The billing information should be exactly as it appears on your credit card statement.
A számlázási adatoknak meg kell egyezniük hitelkártyája adataival.

First Name:
Utónév:

Last Name:
Vezetéknév:

Company Name:
Vállalat neve:

Address Line 1:
Cím 1. sora:

Address Line 2:
Cím 2. sora:

City:
Város:

Zip/Postal Code:
Irányítószám:

Country:
Ország:

Phone Number:
Telefonszám:

E-mail Address:
E-mail cím:

Please verify E-mail Address:
E-mail cím ismét:

EU customers: to avoid paying VAT, please enter VAT ID below:
VAT Exemption No:

EU tagországok vásárlói: ha mentesülni kívánnak az összeg ÁFA-tartalmától, adják meg adóazonosító számukat:

ÁFA-mentességre jogosító szám:

Card Number:

Hitelkártya száma:

CVV number:

Ellenőrző kód (CVV):

Expiry Date:

Lejárat dátuma:

Switch/Solo Card Instructions:

Utasítások Switch/Solo kártya használatához:

Instruction 1: The Card start date should be submitted only when the card does not have an Issue Number.

Instruction 2: Card Issue Number must be submitted exactly as shown on the card

Example:

If card displays "01" submit "01"

If card displays "1" submit "1"

1. utasítás:

A kártya érvényességének kezdetét csak akkor kell megadni, ha a kártyán nincs feltüntetve annak kibocsátási száma.

2. utasítás:

A kártya kibocsátási számát pontosan úgy írja be, ahogyan az a kártyán szerepel. Például:

Ha a kártyán "01" olvasható, írja be a "01" számot.

Ha pedig "1" szerepel, "1"-et adjon meg.

Start Date: (Switch/Solo only):

Érvényesség kezdete:

(csak Switch/Solo kártya esetén)

Month:

Hónap:

Year:

Év:

Issue Number: (Switch/Solo only):

Kibocsátási szám:

(csak Switch/Solo kártya esetén)

Please select a password:

Adjon meg egy jelszót:

Please verify password:

Írja be ismét a jelszót a hitelesítéshez:

We are asking for a password in order to keep your information safe! Should you need to contact us regarding your purchase, we will request information including your password. Please make a note of this password and keep it in a safe place. Your password can be any combination of numbers or letters and needs to be between 4 and 15 characters in length.

Jelszóra adatvédelmi szempontból van szükség! Ha megrendelésével kapcsolatban hozzánk fordul, ezt a jelszót fogjuk kérni az egyéb adatokkal együtt. Jegyezze le a megadott jelszót, és őrizze meg biztonságos helyen. A jelszó 4-15 karakteres, bármilyen szám- és betűkombináció lehet.

"Yes! Please keep me informed about product updates, upgrades, special offers and pricing via email." Your information is safe with us!

"Igen, szeretnék e-mail üzenetben tájékoztatást kapni a termékfrissítésekről, bővítésekről, akciós ajánlatokról és az árakról." Adatai nálunk biztonságban vannak!

"Yes! Please add me to the Symantec direct mailing list to receive info about product updates, upgrades, special offers and pricing."

"Igen, fel szeretnék iratkozni a Symantec levelezési listájára, hogy tájékozódhassak a termékfrissítésekről, bővítésekről, akciós ajánlatokról és az árakról."

By submitting my order, I agree to send my personal data to Digital River, and agreeing to the privacy policy of Digital River and the privacy policy of Symantec Euro. I agree that this information can be used by Digital River to screen for fraud, process my order and store it for future fraud prevention, and by Symantec Euro for product registration and support under the End User License for the product.

A megrendeléssel hozzájárulok, hogy adataimat a Digital Riverhez továbbítsák, egyben elfogadom a Digital River és a Symantec Euro adatvédelmi szabályait. Hozzájárulok továbbá ahhoz, hogy a Digital River ellenőrizze adataimat, felhasználja azokat a megrendelés feldolgozásához és az esetleges jövőbeni visszaélések kiszűréséhez, a Symantec Euro pedig ezek alapján regisztrálja a terméket és nyújtson támogatást a termék végfelhasználói licence szerint.

Submit
Küldés

NOTE: After pressing submit, your credit card information will be verified. This will take approximately 30 seconds. Please do not reload or refresh page.

MEGJEGYZÉS:

A Küldés gomb megnyomását követően ellenőrizzük hitelkártya-adatai hitelességét, amely kb. 30 másodpercet vesz igénybe. Ezalatt ne töltse be újra vagy frissítse ezt a weboldalt.

What is the Extended Download Service?

When you buy the Extended Download Service, you may redownload your software for a period of one year after the date of purchase. Click here for Terms and Conditions. Please note if you have purchased downloadable media this service is available to you at no extra charge for 60 days. If you need to redownload your product please go to www.symantecstore.com/uk/orderlookup, enter in your order number and your password. A download button will appear allowing you to redownload your product.

Mit jelent a meghosszabbított letöltési szolgáltatás?

Amennyiben a termék megvásárlásakor meghosszabbított letöltési szolgáltatásunkra is igényt tart, a szoftvert a vétel időpontjától számított egy évig bármikor ismét letöltheti. Ide kattintva elolvashatja a használati feltételeket. Ha termékletöltést vásárol, ez a szolgáltatás 60 napig díjmentesen jár Önnek. Ha a terméket ismét le kívánja tölteni, menjen a www.symantecstore.com/uk/orderlookup weboldalra, és adja meg rendelési számát és jelszavát. A megjelenő letöltés gombra kattintva ekkor ismét letöltheti a kérdéses terméket.

3. A megrendelés ellenőrzése

Miután megadta számlázási adatait, megjelenik az alábbiakban látható képernyő, az adatok helytállóságának ellenőrzését kérő következő üzenettel: "Please Review Your Order". Amennyiben valamit módosítani kíván, kattintson a Megrendelés szerkesztése ("Edit Your Order") gombra, amely visszaviszi a bevásárlókosár oldalára.

Ha mindent rendben talál, kattintson a Megrendelés véglegesítése ("Complete Your Order") gombra a megrendelés elküldéséhez.

Please Review Your Order

Please review your payment and shipping information. To complete your order please click on the **Complete Your Order** button at the bottom of the page.

If any of the following information needs to be changed, please click the **Edit Your Order** button below to return to your shopping cart page.

Order Number: 757226836

Complete Your Order

Quantity	Product Name	Platform	Delivery Method	Unit Price	Total
1	Norton Internet Security 2006 Magyarország - Upgrade	For Windows XP/2000	Download	Free	Free

Order Summary

Subtotal: Free
Shipping: Free
Grand Total: Free

Billing Address

First Name: [REDACTED]
Last Name: [REDACTED]
Address: GOS - Orion Building
Apartment/Suite: Ballycoolin Industrial Estate
Company: Symantec
Email: [REDACTED]
City: Dublin
Zip/Postal Code: D15
Country: IE

Edit Your Order

Complete Your Order

4. Megrendelés véglegesítése képernyő

Végül pedig megjelenik a megrendeléshez tartozó aktivációs kulcs: ez az "Activation Key", amelyet az alábbi példán bekarikáztunk, és amelyre a telepítés végén lesz majd szüksége.

A letöltés indításához kattintson a "Download" gombra. Ezzel egy fájlt ment le számítógépe asztalára. Ha megnyílik a letöltéskezelő ("Download Manager") ablaka, jelölje be a "Program indítása a letöltés végén" ("launch program when download completes") jelölőnégyzetet, és ezzel a letöltés végén automatikusan indul a program telepítése. A telepítéshez kattintson az "Install" gombra a program indulásakor.

Thank You For Your Order



Not Sure How to
Download and Install
Your Software?

[Click here for download instructions](#)

Your credit card has been charged: Free.

The charge will appear on your credit card as: "DR Symantec Euro".

Date: 26-MAY-06

Order Number: 757226836

Quantity	Product Name	Platform	Activation Key	Subscription Key/ Unlock Code
1	Norton Internet Security 2006 Magyarország - Upgrade <input type="button" value="Download"/> Save file NIS06900HU.exe to your Desktop. When the download manager pops up, check the "Launch program when download completes." When the program launches, click "install".	For Windows XP/2000	J2JJxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	No Unlock Code Needed

Click on the Download button (above) to download your product, if available. We recommend saving the file to your desktop for easier access. Microsoft Internet Explorer version 5.5 users must right click and select "Save Target As" from the dropdown menu. See [Detailed Download Instructions](#) for more information.